



Itabashi calls Bologna

Bando di progettazione per under 30
Design call for under 30

“Itabashi calls Bologna” - Questions & Answers

Q 1:

Sono uno studente di architettura della facoltà di Firenze ma residente nella città metropolitana di Bologna, posso partecipare al concorso?

R 1: Il bando è aperto agli studenti dell'Università di Bologna e dell'Accademia di Belle Arti di Bologna, e ai laureati residenti nella città metropolitana di Bologna, pertanto non possiede i requisiti per la partecipazione

A 1: The call is open to the students of the University of Bologna and of the Academy of Fine Arts of Bologna, and to the graduates who inhabit in the metropolitan city of Bologna, so that you don't meet the requirements for participation

Q 2:

Il Padiglione deve essere uno spazio facilmente accessibile anche a persone diversamente abili? La normativa giapponese prevede particolari norme a riguardo?

R 2: Lo spazio deve essere fondamentalmente senza barriere. Nella circoscrizione di Itabashi viene promosso l' universal design e visto anche che lo spazio si trova al piano terra dovrebbe essere accessibile da qualsiasi persona.

A 2: The space must be without barriers. In Itabashi universal design is promoted and, as it is at the ground floor, the space should be accessible to any person.

Q 3:

Hello! For the A4 report, is it two pages for both the Italian and English text, or two pages all in all, meaning one A4 per “language”?

R 3: Due pagine per ogni lingua

A 3: Two pages for each language



Itabashi calls Bologna

Bando di progettazione per under 30
Design call for under 30

Q 4:

Nel bando alla voce Contenuti del concorso il primo punto dice: "centinaia di libri dovranno essere archiviati". Questi libri devono essere archiviati all'interno del padiglione 3,5x3,5?

R 4: Sì, le funzioni di base sono esposizione e presentazione di libri. Perciò è richiesto che ci sia una libreria che contenga circa 100 libri (non è stabilito un numero preciso).

A 4: Yes, the basic functions are the exposition and the presentation of books. Therefore a bookshelf containing about 100 books is required (a precise quantity of books is not established).

Q 5:

Si può eccedere dalla dimensione 3,5x3,5 con arredi removibili (es. tavoli e sedie)?

R 5: la proposta è accettabile se connessa al design complessivo, ma va considerata la valorizzazione dello spazio e il costo.

A 5: the proposal is acceptable if connected to the general design, but the valorization of space and the cost must be considered.

Q 6:

La dimensione del lotto 3,5x3,5x3,0 è il volume di progetto e lo spazio entro il quale bisogna stare?

R 6: La dimensione è considerata come spazio dell'area espositiva. Fondamentalmente si richiede una proposta basata su questa dimensione.

A 6: The dimension is considered as a space for the exhibition area. Basically a proposal based on this dimension is required.

Q 7:

C'è un costo di iscrizione?

R 7: No, non c'è alcun costo di iscrizione

A 7: No, there isn't a registration fee



Itabashi calls Bologna

Bando di progettazione per under 30
Design call for under 30

Q 8:

Hello! I was wondering if you for the submission should attach any documentation containing age and inscription in ALBO considering there are requirements concerning this.

R 8: E' necessario includere la documentazione relativa all'età e all'iscrizione all'Albo

A 8: Please include the documentation containing age and inscription at the Order

Quesito 9:

La relazione illustrativa può essere affiancata da immagini del padiglione?

R 9: Le immagini vanno inserite nelle tavole

A 9: The images will be part of the drawings

Quesito 10:

**I libri in esposizione e in archivio saranno relativi a Bologna o generici?
Per adulti o per bambini?**

R 10: Nel padiglione dedicato a Bologna è prevista la funzione di presentazione di illustrazioni, storia culturale e trend di Bologna. Quindi verranno esposti libri di vari settori per ogni generazione. Inoltre è richiesto che sia uno spazio dove è possibile presentare la mostra delle illustrazioni dedicate alla città di Bologna.

A 10: The pavilion will show illustrations, cultural history and the trends of Bologna. So that different books will be exhibited for every generation. It is also requested to present in the pavilion the exhibition of illustrations dedicated to the city of Bologna.



Itabashi calls Bologna

Bando di progettazione per under 30
Design call for under 30

Q 11:

Il volume di 3.5 x 3.5 x 3 è al netto della struttura o al lordo?

R 11: Si tratta di una dimensione di base. In base alla proposta il progetto che eccede la dimensione di poco può essere accettabile. Mentre non è accettabile un ingrandimento senza scopo.

A 11: It is a basic dimension. According to the proposal the project that exceeds the size of little can be acceptable. While a magnification without purpose is not acceptable.

Q 12:

Lo spazio ha come interlocutore principale i bambini o gli adulti?

R 12: è previsto utilizzo da parte di ogni generazione. L'area circostante è dedicata a libri illustrati per bambini, al centro viene collocato il padiglione Bologna.

A 12: it is expected to be used by each generation. The surrounding area is dedicated to illustrated books for children, at the center is located the Bologna pavilion.